

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

INGLANGE

Ces coquelets que l'on s'arrache !



De la cuisson à la table, chacun des bénévoles connaît le rôle qu'il a à tenir. Photo RL

Encore une fois, la fête du Coquelet organisée par l'Amitié des soldats du feu et la section tennis de l'Association sportive et culturelle d'Inglange aura connu un joli succès et aura surtout fait mentir les prévisions météo annoncées.

Dès le samedi soir, les deux chapiteaux dressés entre le local des sapeurs pompiers et la Canner ont été pris d'assaut, chacun voulant profiter d'un abri en cas de mauvaise surprise venue du ciel.

Et les premiers coquelets sont partis allègrement, engloutis par des estomacs qui n'attendaient que ça et les amateurs ont pu s'éclater sur la piste avec une animation musicale assurée par DJ Raphaël.

Dimanche, après une nuit assez courte, une trentaine de bénévoles était à nouveau sur le pont.

Laurent Vuillaume, nouveau président de l'ASC, était devant les brochures où

doraient les coquelets du jour. « On peut en mettre 160 à rôtir en même temps, précisait-il, qui mettent trois quarts d'heures à être comme il faut, dorés et juteux. Et pour faire face au premier afflux de visiteurs, il nous faut deux fois cette quantité. »

En face, Pierre Klein, président de l'amicale des pompiers, gérait l'autre partie avec la préparation des frites, saucisses et garnitures des menus.

Les serveurs ont multiplié les allées et venues pour charger leurs plateaux et satisfaire les convives qui se sont régalez.

Pour passer agréablement l'après-midi, tous ont pu profiter des rythmes d'El Ricardo et d'une animation country sous le chapiteau, tandis qu'une initiation à la monte sur petits chevaux, sans oublier quelques stands de fête foraine et un château gonflable, étaient proposés à l'extérieur.

SIERCK-LES-BAINS

Jour de fête à Marienfloss



Le soleil a baigné les nombreux fidèles rassemblés sur le site de la chapelle, et accompagné les premiers communiant. Photo RL

La chapelle de Marienfloss, berceau du rosaire, a aussi attiré. Pour le repas qui a suivi on a aussi affiché complet. Il faut avouer que les membres de l'association de la chapelle, organisatrice, et son président, Hubert Bernard, avaient bien fait les choses. Qualité, rapidité et petits prix. 13 € par adulte, 7 € par enfant pour entrée, grillades, frites, salade, fromage, dessert et café, ce ne sont pas les tarifs habituellement

protégés du soleil. Pour le repas qui a suivi on a aussi affiché complet. Il faut avouer que les membres de l'association de la chapelle, organisatrice, et son président, Hubert Bernard, avaient bien fait les choses. Qualité, rapidité et petits prix. 13 € par adulte, 7 € par enfant pour entrée, grillades, frites, salade, fromage, dessert et café, ce ne sont pas les tarifs habituellement

affichés pour des manifestations identiques. De plus, on connaît le lieu d'utilisation des bénévoles, le site de Marienfloss dont les alentours commencent à avoir fière allure.

Après les vépres de l'après-midi, les "rescapés" ont partagé, en fin de journée, pizzas et tartes flambées cuites au feu de bois. Une façon gourmande de finir une très belle fête.

La prochaine permanence de la Mission locale se fera, le mercredi 13 juin, de 14h à 14h45, devant la mairie, 4, Grand'Rue.

LÉGISLATIVES

Aujourd'hui

Bertrand Mertz (PS) ira à partir de 18h à la rencontre des habitants de Guénange.

BERTRANGE-IMELDANGE

Mission locale

La prochaine permanence de la Mission locale se fera, le mercredi 13 juin, de 14h à 14h45, devant la mairie, 4, Grand'Rue.

Inscription au périscolaire

Mlle Véronique Dubart, directrice des services d'accueil du périscolaire informe que les inscriptions pour la rentrée 2012-2013, les dossiers sont à retirer au service périscolaire Le Pré Fleuri à côté des écoles et sont à rendre pour le 15 juin au plus tard.

BOUSSE

Collecte des objets encombrants

La prochaine collecte des objets encombrants aura lieu le vendredi 15 juin.

Les objets concernés doivent être sortis sur la voie publique la veille du jour de ramassage.

DISTROFF

Gala du Judo-club

Le judo-club de Distroff organise, samedi 16 juin de 9h30 à 17h, son gala annuel sous la glorieuse du parc municipal avec la participation de nombreux clubs invités au nombre desquels Florange, Metzervisse, Cattenom, Königsacker, Illange, Sierck, et Thionville Elange, d'autres clubs devant encore confirmer leur présence.

Près de deux cents combattants sont attendus pour cette journée dont les horaires sont les suivants : le matin de 10h pour les minimes, à 10h45 benjamins et benjamins pour les, à 11h45 pour les seniors, cadets et juniors, et l'après-midi à 13h45 pour les poussins, à 15h pour les mini-poussins garçons et filles. Pour les poussinets et poussinettes du club uniquement, une animation sera proposée aux environs de 16h30-17h.

La remise des coupes interviendra vers 17h30 et sera suivie d'un vin d'honneur. La coupe du club de Distroff, actuellement détenue par les locaux, sera remise au club ayant totalisé le plus grand nombre de points, toutes catégories confondues. Elle est remise en jeu chaque année.

Restauration et buvette seront assurées sur places toute la journée.

Après le gala, à 19h, se fera la remise des ceintures et des récompenses. Puis la journée se terminera par le barbecue du club.

VALMESTROFF

Des nouvelles de la cigogne

Une petite Mya est venue égarer le foyer d'Emmanuel Sery, réassortisseur, et Magalie Sinesi, secrétaire médicale, domiciliés à Valmestroff.

Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

SERVICES

Loisirs

Distroff : permanence de la bibliothèque, de 16h à 18h.

Luttange : permanence de la bibliothèque de 20h à 21h.

Veckring : bibliothèque, de 16h30 à 17h30.

Permanences

Metzervisse : des écrivains publics, de 16h à 18h, rue des Romains.

Rurange-lès-Thionville : Point jeunes, à Montrequinienne, de 9h à 11h.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

WALDWISSE

Une procession transfrontalière

A l'occasion de la fête catholique de la Fête-Dieu, la communauté de paroisse de Saint-Gall, en collaboration avec les voisins allemands de Biringen, a célébré ce moment avec la volonté de le rendre transfrontalier.

L'office célébré conjointement par les abbés Vincent Naumendorff et Mathias Jung, le premier français et le deuxième allemand, a été donné en plein air avec la participation des chorales concernées et rehaussé par la fanfare de Gerlfangen.

La procession s'est ensuite formée pour passer la frontière et rejoindre l'église de Biringen, étendard en tête et dais de circonstance.

Les communiants de l'année, tout de blanc vêtus, répandaient des pétales de fleurs sur le parcours, un spectacle qui pourrait presque faire croire qu'on était revenu plus de cinquante ans en arrière.

Les cent cinquante fidèles participant à la procession ont ensuite rejoint le lieu de restauration où ils ont partagé des instants de convivialité.



Comme carnaval ou la fête de l'Amitié, la Fête-Dieu n'a plus de frontières à Waldwisse. Photo RL

RUSTROFF

Conseil municipal jeudi

Une séance ordinaire du conseil municipal aura lieu ce jeudi 14 juin à 20h en mairie. A l'ordre du jour : convention Véolia/commune pour le réseau d'eau potable et pour le suivi du poste de relevage ; instauration de la participation pour l'assainissement collectif ; cession à la commune de terrain Canton Heissfeld ; rapport sur l'eau et l'assainissement ; travaux d'aménagement route d'Apach ; enfouissement des réseaux, convention commune/riverains concernant la participation des particuliers aux mêmes travaux, maîtrise d'œuvre et acceptation de lettre de commande, ouverture d'une ligne de trésorerie, cession de terrains à la commune pour l'élargissement de la route d'Apach, attribution des marchés de travaux ; divers.

STUCKANGE

Le café-klatsch interrompu



Après le repas, place à la chanson. Photo RL

Comme chaque année, pour marquer la fin de la saison, les participants au café klatsch mensuel se retrouvent autour d'une bonne table. La tradition les a emmenés cette année à Férange où un repas convivial à proximité de l'étang de l'Île Flottante les attendait. Organisé de main de maître par la vice-présidente du CCAS, Bernadette Jung, ils ont, de l'avis unanime, passé un

agréable après-midi au soleil en se remémorant toute l'actualité du village et en poussant la chansonnette, accompagnés à l'accordéon par Roland Brémec. Et nombreux sont ceux qui attendent avec un certain plaisir, malgré les occupations de l'été, le retour de l'automne pour partager à nouveau un moment de convivialité et briser ainsi la solitude.

RETTEL

Collecte sélective

La collecte sélective se fera jeudi. Sortir les sacs transparents la veille au soir.

OUDRENNE

Visite médicale

La visite médicale des footballeurs aura lieu ce jeudi 14 juin à 18 h aux vestiaires.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Une matinée à l'église pour les collégiens

Tous les élèves de sixième du collège de la Forêt, c'est à dire quelque 150 pré-adolescents, ont passé une grande partie de matinée sur les bancs de l'église Saint-Rémi.

Pour la deuxième année consécutive, Elisabeth Redinger et Anne Weishar, professeurs d'éducation musicale, ont organisé cette courte mais fort intéressante et enrichissante sortie pédagogique. Et de confier : « C'est à une découverte culturelle que nous les convions, d'aucuns n'ayant à ce jour jamais mis les pieds dans une église... Celle de Kédange est fort belle et fraîchement restaurée, tout comme l'orgue Mouscherel classé monument historique. Et puis ils vont découvrir l'orgue et les voix, assister à un concert en direct,

s'étonner en entendant des voix lyriques... »

Les deux professeurs avaient invité un organiste de talent, Robert Sigwalt, titulaire des orgues au temple Neuf de Metz, ainsi que deux "voix", Cécilia Boyer et Nathalie Pierson, pour des extraits des œuvres de Mendelssohn, J.S. Bach, Dvorak, Gabriel Fauré, Rossini, etc.

« Bien des élèves ont avoué de suite être impressionnés par une musique qu'ils avouent ignorer pour la plupart... » a déclaré la principale, Mme Pryzslak, qui accompagnait les sixièmes avec leurs professeurs respectifs.

Un deuxième concert exceptionnel, de l'avis général. Une découverte qui sera proposée l'an prochain aux nouveaux arrivants en septembre...

Visite médicale des licenciés

La visite médicale pour tous les licenciés du CEPK ainsi que l'inscription pour les nouveaux joueurs (toutes catégories) se fera ce mardi 12 juin à 19h15 dans les vestiaires du club-house

Lire au bord de la Canner

Le cinquième rendez-vous des Insolivres propose vendredi 15 juin, à 14h, au kiosque de Kédange, Lire au bord de la Canner. Des contes, des histoires sur le thème de l'eau seront lus à haute voix par Marianne et Zakia ; le Centre européen pour la promotion des arts et des lettres (Cepal) participera également à cette manifestation en plein air.

Carnet blanc

Nous apprenons le prochain mariage de Nicolas Keller, commercial, avec Johana Cloix, agent administratif, tous deux domiciliés à Kédange. Nos félicitations.